



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Hull monitoring system	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3017-18N001/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3017-18N001	<b>Date</b> 2018-09-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-041-17457	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-7-40281 (041)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-10-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Deblois, Vincent	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl041
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2712 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## AMENDMENT 001

Included in the present amendment:

1. Solicitation closing date extension
  2. Questions 1 to 17
  3. Modifications to the Request for tenders
- 

### 1. Solicitation closing date extension

Solicitation closing date is postponed from September 24, 2018 to **October 16, 2018**.

---

### 2. Questions 1 to 17

The first two questions are about delivery time:

We would welcome your clarification regarding key dates related to this tender. If we read the tender correctly, these are the key dates, as we see them:

**September 24, 2018:** Closing of tender at 14:00 Eastern Daylight Time

**October ?, 2018:** Anticipated award of the contract.

**October 30, 2018:** As stated in clause 7.4.1 of the tender, *All the deliverables must be received at the latest on October 30th, 2018.*

**October ?, 2018 + 3 weeks = November ?, 2018:** As stated in clause 7.4.1.1 of the tender, *The Contractor must provide a detailed project schedule in Gantt chart or detailed bar chart format to the Contracting Authority and the Technical Authority **three (3) weeks after award of Contract.***

**October ?, 2018 + 4 weeks = November/December ?, 2018:** As stated in Annex "A", clause 1.1.b of the tender, *The preliminary engineering details must be provided one month at the latest after contract award.*

**October ?, 2018 + 4 weeks = November/December ?, 2018:** As stated in Annex "A", clause 2.2.b of the tender, *Basic system shall measure hull girder stresses and compare them with previously established reference levels (values provided by CCG within 4 weeks following the confirmation of the contract).*

**October ?, 2018 + 10 weeks = December/January ?, 2018/2019:** As stated in Annex "A", clause 2.4.d of the tender, *The loading condition and strain information of the structure to which the gauges are to be attached **shall be provided by CCG within 10 weeks of contract award**, with input from Contractor. This information shall be used by the Contractor to calibrate their supplied system*

### QUESTION 1:

As the tender closing date is September 24<sup>th</sup>, one assumes that the likely contract award date will be sometime in October 2018. As shown above, the Canadian Coast Guard is presently not required to provide a variety of key pieces of information to the contractor until 4 to 10 weeks after contract award, which would be in November or December 2018. As a result of these late autumn deliveries by the Coast

Guard, is it reasonable to expect that the contractor could make *All the deliverables at the latest on October 30th, 2018*, as required by clause 7.4.1.1 of the tender?

Would appreciate some clarifications on dates included in the tender.

**ANSWER 1:**

The dates will be pushed back accordingly, to follow delays incurred during the posting process, and if any are imposed by the CCG. Should critical information necessary to the systems calibration and startup are not delivered accordingly by the CCG, the Contractor will not be held responsible should impacted deliverables not be met.

**QUESTION 2:**

**December 31, 2018:** As stated in Clause 1.3.b, *all material has to be delivered as stated in the present Request For Proposal (RFP) for the selected ship. The first ship subject to the installation of the system is intended to be CCGS DesGroseilliers in refit up to December 2018.* Unless the contract is issued in early October; and, the Coast Guard provides all the required technical information to the contractor within days of contract award, is it reasonable to expect full installation of the system completed in the period up to December 2018? Maybe it would be better to complete the installation on the *CCG Des Groseilliers* during the spring 2019 maintenance period, to end before June 30, 2019. Do you agree?

**ANSWER 2:**

The installation and system start-up could be performed during April/May of 2019 should delivery dates jeopardize the vessels return to service at the start of December.

**QUESTION 3:**

Please advise us if all the communications, including written, oral, and electronic, which will be received by the successful contractor will be in English only, or should the contractor be expected to have bilingual capability through-out the project?

**ANSWER 3:**

The contractor's onsite manager should speak either English or French

**QUESTION 4:**

Please advise exactly which items that you would wish to receive in both of Canada's official languages. Examples of anticipated deliverables might include user manuals, other technical documentation, drawings, display screens, engineering documentation, training materials, and so forth.

**ANSWER 4:**

As per specifications: Items in English / French

**2.1.i)** manuals and drawings

**3.b)** product manuals

**5.a)** recommended maintenance procedures

Display screens, can be in English or French

---

Training Materials, must be in English and French  
Engineering documentation, can be in English or French

**QUESTION 5:**

Will the successful contractor's installation team be expected to speak both French and English, or would English only be acceptable?

**ANSWER 5:**

The contractor's onsite manager should speak either English or French

**QUESTION 6:**

Clause 4.2 of the tender states: *The price of the bid will be evaluated in Canadian dollars, Applicable Taxes excluded, DDP destination, Canadian customs duties and excise taxes included.*

Would you be open to accepting the quote from the bidders based on DAP terms; and, not DDP terms please?

For an exporting company from outside Canada, with no local set-up to support on import, such terms would be appreciated.

**ANSWER 6:**

Clause 4.2 will remain as a DDP destination.

**QUESTION 7**

Appendix A, clause 2.7 presently states:

**2.7 Installation and Commissioning:**

*a. The deliverable must comprise the documentation describing the results of any Factory Acceptance testing that was conducted prior to the shipment of the system. These tests will also be approved by the Technical Authority of the Canadian Coast Guard.*

Would you mind advising us who *the Technical Authority of the Canadian Coast Guard* is?

**ANSWER 7:**

This information will only be available once a contract is awarded.

**QUESTION 8:**

How long do you think that the *Technical Authority of the Canadian Coast Guard* will take to approve the Factory Acceptance Testing, so we can move on to shipment?

**ANSWER 8:**

The TA will have 5 business days upon reception of the report to provide feedback.

---

**QUESTION 9:**

Will the contractor have to wait for a positive report by the *Technical Authority of the Canadian Coast Guard* before proceeding with shipment and installation of the system on the identified ship?

**ANSWER 9:**

Yes

**QUESTION 10:**

**2.7 Installation and Commissioning:**

*b. The deliverable must comprise the on-site installation support services. This on-site support shall consist of at least 1 field support engineer from the time installation starts until final acceptance by the TA after the system is considered by the TA fully operational.*

*Does the Field Support Engineer identified in Clause B above have to be certified by the engineering authority of the Province of Quebec? If not, would an engineer certified by the engineering authority of another jurisdiction be acceptable?*

**ANSWER 10:**

Yes

**QUESTION 11:**

How long do you anticipate the period of on-site support with min. 1 field engineer to be? If difficult to estimate, would you be open for quote based on a daily rate?

**ANSWER 11:**

The contractor will bid for a total of 3 weeks continuous onsite.

**QUESTION 12:**

Would you accept a revised distribution of duties between the contractor and the CCG regarding the installation of the system? This would allow the contractor to properly warrant it's offering; and, result in a better operating system for CCG.

**ANSWER 12:**

All aspects of the installation will be undertaken by the contractor. Work may be done by the Contractor, or sub-contractor.

**QUESTION 13:**

The tender states in *General Conditions Higher Complexity Goods* a withholding tax of 15% for services in Canada, if contractor is not a resident in Canada.

Is this valid for installation and commissioning on a project like this?

**ANSWER 13:**

Normally yes, but it is the Contractor's responsibility to collect taxes when applicable. Canada will pay taxes accordingly.

**QUESTION 14:**

Clause 2.2.1 of the tender states that sending the bid electronically to you can be done via *epost connect*, a service provided by the Canada Post Cooperation.

Since this service is only open to those entities with a Canadian address, would you accept electronic transmission of our bid via any other authorized provider?

**ANSWER 14:**

Canada does not have any other authorized provider. It is not mandatory to provide a bid electronically via Epost Connect. For entities without a Canadian address, you can create an account using the following mailing address:

1550 D'Estimauville, Quebec, Québec, Canada, G1J0C7

**QUESTION 15:**

Under 7.3.1 it is referred to general conditions- Higher Complexity Goods, and under 7.3.2 is given Supplementary general conditions linked to Ship repair, Hardware and software purchases. The general conditions seem to be aimed at a typical system supply like this with engineering, components, small installation and start-up. But the supplementary ones on Ship repair and Hardware purchase, seems to be aimed differently and includes a lot which seems to be a bit on the side for this scope of supply.

And when this is combined with 7.11 Priority of Documents, where the supplementary ones take priority over the General one, it brings in several elements to the contract which sounds a bit irrelevant to this agreement and the Annex A requirements. This of course unless exceptions are clearly referred to and stated under the agreement (a).

Can you explain a little bit around the selections of conditions and priority of documents, so it is 100% clear for us under which terms we are offering?

**ANSWER 15:**

The conditions 2030 and 1029 are both applicable. Nonetheless, there are certain clauses within the 1029 that do not apply, see Modification to this effect.

Regarding the other conditions, they are only applicable to what they cover. (e.g. material and software)

**QUESTION 16:**

Appendix B: Is this required to be filled in by hand and follow the bid, or can similar formats integrated in the bid document be used? What is meant to be included under item 2 (Delivery of complete stand-alone system) versus item 3, 4 and 5? Item 2 refers to the same reference as item 1, but to our understanding a complete delivery of a stand-alone system consists of item 3,4 and 5.

Please explain so we understand the split

**ANSWER 16:**

All sections of the SOW are to be followed. Therefore yes, Annex B must be completed.

**QUESTION 17:**

Clause 1.3 of the tender requires the contractor: *To provide the Canadian Coast Guard (CCG) with one (1) hull structural monitoring system for use onboard one medium icebreaker and also the option to acquire two (2) separate systems for two (2) other ships.*

Are the other optional ships to be supplied under this tender the same size at the CCG Des Groseilliers? If not, please provide the bidders with the dimensions of these ships so that our response can best meet your needs.

**ANSWER 17:**

The two options are for vessels of the same age, design, size and class.

---

**3. Modifications to the Request for proposal**

**DELETE**

**7.2 b)** All material has to be delivered as stated in the present Request For Proposal (RFP) for the selected ship. The first ship subject to the installation of the system is intended to be CCGS DesGroseilliers in refit up to December 2018.

**INSERT**

**7.2 b)** All material has to be delivered as stated in the present Request For Proposal (RFP) for the selected ship. The first ship subject to the installation of the system is intended to be CCGS DesGroseilliers in refit plan during the 2019 season.

**DELETE**

**7.3.2 Supplemental General Conditions**

The supplemental general conditions

- Ship Repairs (2010-08-16) 1029
- 4001 (2015-04-01) Hardware Purchase, Lease and Maintenance
- 4003 (2010-08-16) Licensed Software
- 4004 (2013-04-25) Maintenance and Support Services for Licensed Software

apply to and form part of the Contract.

---

**INSERT**

**7.3.2 Supplemental General Conditions**

The supplemental general conditions

- Ship Repairs (2010-08-16) 1029
- 4001 (2015-04-01) Hardware Purchase, Lease and Maintenance
- 4003 (2010-08-16) Licensed Software
- 4004 (2013-04-25) Maintenance and Support Services for Licensed Software

apply to and form part of the Contract.

The following articles of the supplementary conditions 1029 –Ship repairs, do not form part of the contract:

- 07 – Wharfage and Dockage Fees and Overhanging Charges
- 09 – Where Vessel Out of Commission
- 10 – Insurance

**DELETE**

**7.4.1 Delivery Date A0011T**

All the deliverables must be received at the latest on October 30th, 2018.

**INSERT**

All the deliverables must respect the project schedule that will be put into place following Contract award.

---

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**